



LA PATRIE DAL FRIÛL

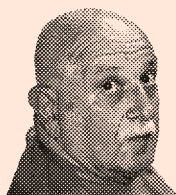
SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / men

ane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



Ae Cort dai Conts, se la Rai e va indenant a cjolinus vie

Dree Valcic

❖❖ Ancje vuê a buinore, scoltant il Gazetin Julian, mi soi rindût cont che nus stan cjolint vie: cuasi doi minûts par un servizi che al contave la impuartance di une scuele che e doprave i schîs di plastiche, par svinçâ i fruts a cheste discipline sportive, naturalmentri a Triest. O soi content par chei fantulins, ma ae maiorance dai scoltadôrs, pal plui furlans, la robe no podarès freâur di mancûl. Al è dome un dai tancj esemplis, e forsît ancje tra chei mancûl antipatics, di cualâ concet de programazion regionâl che a vedin te Rai.

❖❖ Epûr, leint i gjornâi, al someave che alc al ves di cambiâ, ancje in graciis dal impegn metût de Assemblee de Comunitât linguistiche furlane (Aclif) che e domandave une presince plui fisse de nestre lenghe intai palinsescj radiotelevisifs. ❖❖ Peraulis confuartantis a jerin rivadis de direzion di Saxa Rubra cu la promesse dal inseriment intal organic regionâl di gnovis figuris professionâls intal ambit de programazion in furlan, e di aument dai fonts destinâts a chê. Pal moment, chestis domandis - daûr di ce che a disin i vertîcs Rai - al pâr che a sedin stadis sodisfatis, ma se o provassis a domandâ cui che a son i gnûfs colaboradôrs cjapâts sù, cun ce cualifiche e soledut

(al va indenant a pagj. 2) ➤



EDITORIÂL

JÛ LIS MANS DAL TILIMENT

Walter Tomada

Traversis, cassis di espansion, puints e viadots autostradâi, potenziament dal idroelettric: al mancje dome di metisi a sgjavâ cu lis trivelis par cirî gas o petroli! Ma parcè il Tiliment, che tancj studiôs a stimin jessi l'ultin flum salvadi de Europe, isal sot di dutis chestis menacis, invezit di jessi tutelât e protet cemût che al meretarès? ❖ Al è un destin strani chel di une lenghe di aghe che e somee nassude par dividi. E ancje vuê che la tecniche, i mieçs di traspuart e di comunicazion a podarès scancelâ la milenarie demarcazion "di ca e di là da la Aghe", une gnove division e ven creade tra i furlans de Alte e chei de Basse. I seconts, preocupâts par cuistion de sigurece di Tisane e des areis dulintor des rivis dal ultin trat prin de fôs; i prins, dal fat che lis oparis che a varessin di protezi chestis zonis a ledin a creâ dams ancjemò plui grancj al teritori, ghotint cjasis, cjamps e ativitàs economicis. Nol pues jessi che la Regjon e sielzi soluzions che a metin furlans cuintri furlans, i timps dal "Divide

et impera" a son finîts di un pieç. Si pensial che la int e stedi cidine come i cinês devant de costruzion di dighis che a sfolin milions di personis? Ce sino, in Friûl-Cinesie Julie?

❖ Secont aspîet. La costruzion di autostradis ise ce che nus covente pardabon? Isal chest il model di disvilup che o sielzìn intune ete che e varès di jessi chê de sostignibilitât, dal no straçâ

energjie e teritori? La Cimpel-Glemone e varès un sôl vantaç: cjapâ il trafic che al vignarà fûr de Pedemontane venite che aromai e je finide e tancj a stan doprant in alternative ae A4, trafic che se no al sglonfarès la circolazion su la Pontebane o su lis statâls 463 e 464. Ma la Pedemontane venite e je stade costruide in 20 agns e e je costade 2 miliarts e mieç; i abitants dal Friûl-Cinesie Julie

staressino cidins se ur cjolessin vie dal belanç che al è fat cu lis lôr tassis une cifre dal gjenar intant che la sanitât e va a patrâs e la economie e je in zenoglon?

❖ Intant che o spietìn di viodi cui che al sarà il "Grant Tamonîr" che al fararà il Plan cuincuenâl dal 2023-2028, forsît al larès sclarît a chei che a àn voie di fâ dutis chestis maraveis un concet une vore sempliç. Se tu lu cjalis suntune mape, il Friûl al à la forme di une fuee. Ogni fuee e à une gnervadure, e la nestre e je il Tiliment. Se a une fuee tu i crevis la gnervadure, e cole daurman: e se no lu fâs a colp, lu fâs sigûr prin di chês altris.

❖ Alore, jù lis mans dal Tiliment: se no si vûl crevâ la coesion de int furlane, covente rifleti e cjatâ soluzions diferentis fasint dialogâ lis comunitâts e no creant mûrs che a deventin simpri plui alts e plui pençs se no je la mediazion dal bon sens a butâju jù. La sience e la tecniche vuê a rivin a fâ miracui e disastris, ma e je la Politiche che ur da ordin di metisi in vore. ■

❖ a pagjine 4

AMBIENT E NATURE

Cuant che asfaltâ lis stradis al à par efet la sparizion dai animâi

di Gianluca Rassati

❖ a pagjine 5 e 12

FURLANS FÛR DAL ORDENARI

E PASOLINI - CJANT E DISCJANT

di Diego Navarria

e Agnol Floramo

❖ a pagjine 7

SUNS EUROPE

Udin e Gurize a deventin la cjase des minorancis di dut il continent

di Marco Stolfo

❖ a pagjine 11

IL GNÛF PROGJET

DI ELSA MARTIN

Cun Stefano Battaglia par scvierzi il Pasolini furlan

di Moira Pezzetta

LINT AUTONOMISTE

(al va indenant
de prime pagjine)

Ae Cort dai Conts, se la Rai e va indenant a cjolinus vie

Dree Valcic

se e sedi aciertade la lôr cognossince de lenghe e de culture furlane, si cjataressis devant di un mûr di gome.

✱ Ancjemò piès al larès fasint la domande se chestis figuris a sedin vuê a disposizion de sede udinese de Rai. Come che e imponarès la logjiche, viodude la motivazion che a son stâts cjapâts sù: di lôr si son pierdudis lis olmis. Cualchidun al dis che a sedin daûr a fâ un cors di formazion a Triest. In ce, cun cui, dulà? Tant che gjornaliscj, tant che programiscj? Fra trop timp sarano operatîfs, stant che a risultin in servizi dal Mai di chest an?

✱ Come che no je olme dal responsabil di strutture par ce che al tocje il furlan, che però al esist pal talian e pal sloven. E za chest le dîs lungje sul intindiment di creâle, cheste strutture, e di rilancâ la sede udinese, cumò ridusude al minim, e che a Triest si augurin di studâ in maniere definitive.

✱ Ancje de bande economiche la situazion e je intrigose: domandâ a Rome une relazion sui fonts destinâts e concuardâts cu la Regjon par inressi la programazion in furlan, al vûl di imerzisi inte fumate plui profonde che nancje lis interrogazions parlamentârs a an rivât adore di srari. E alore ce fâ devant di cheste paronance che e devente une cjapade pal nâs, no dome par ducj i furlans ma ancje pes istituzions regjonâls? Forsit nol reste che domandâ ae Cort dai Conts di indagâ su cemût che a son stâts doprâts chescj fonts e se a son rivâts al obietif che par chel a son stâts stanziâts. ■

A TORZEON PAL FRIÛL

Il Prin dal An celtic al torne a vivi inte Not dalis Muars

A Dimpeç un imbinament interessant tra tradizion cjargnele e antighis crodincis preromanis

Sara Traunero

Ancje chest an, ai 31 di Otubar il centri dal Comun di Dimpeç al è stât animât de celebrazion de immagante rievocazion storiche de "Not Dalis Muars", version cjargnele dal prin dal an Celtic.

◆ La "Not Dalis Muars", pûr vint origjins avonde resintis (e à cjapât forme in graciis di une idee de dimpecine Morena Fachin inte seconde metât dai agns Novante), e rapresente un imbinament interessant tra tradizion cjargnele e cualchi crodince antiche dai popui celtics, che in epoche preromane a vivevin in chestis tieris.

◆ E al è propit il *Samhain* (o "prin dal an Celtic"), celebrât il prin di Novembar, a furni buine part de ispirazion pe fieste de "Not Dalis Muars" di vuê: il *Samhain* al consisteva inte crodince che, tra lis ultimis zornadis di Otubar e lis primis di Novembar, lis animis dai



muarts a rivassin tal mont dai vîfs. Cheste fieste e segnave in maniere uficiâl il tacâ de stagjon plui seure, frede e nereose dal an. Nol è difencil, duncje, imaginâ parcè che il popul antic al ves individuât propit chest tant che il periodi li che al podeve verificâsi l'acjadiment macabri dal

tornâ dai muarts.

◆ Simpri a ispirazion de "Not Dalis Muars" o cjatîn la tradizion dal intai des cocis. Une volte in Friûl e jere difondude la abitudin di intaiâ lis cocis, meti dentri un lumin e lassâlis fûr de jentrade di cjase vie pe gnot dai muarts: si crodeve di

fat che, fasint cussì, i spirits triscj che a vagolavin si saressin spaurîts e a saressin restâts lontans des abitazions. Su la fonde di chestis vecjis crodincis, si è disvilupade dopo la fieste americane moderne di Halloween, che il so tai consumistic al à divorât però dut l'aspiet rituâl.

◆ In ocasion de "Not Dalis Muars", la tradizion dal intai des cocis e je stade ricuardade cuntune piçule mostre intal ufici turistic di Dimpeç, dulà che si son podudis ammirâ lis cocis intaiadis, pe plui part, dai fruts.

◆ A fâ une vore suggestive la atmosfere de fieste al à contribuît come simpri il vè distudât lis lûs dal país, che dilunc dal event al è illuminât dome di torcis, ferâi e piçui fûcs. Il centri di Dimpeç al è stât ben animât di cualchi barachin gastronomic e di artesanât local, dai spetacui sorprendents di un falconîr, di spetacui teatrâi vivarôs e dal sun di musichis medievâls e rinassimentâls.

◆ "Eje stade une grande sodisfazion podê celebrâ di gnûf, dopo ben cuatri agns che al jere fer par vie dal Covid, chel che pal nistri Comun al è l'event principâl dal an", al dis Stefano Zatti, president de Pro Loco di Dimpeç. "La "Not Dalis Muars" e rapresente un moment impuartant di rievocazion e condivision di chês cheasonlisnestrilidrisetradizions. Par chest a van ringraciâts pal lôr impegn e pe colaborazion il Comun di Dimpeç, in particolâr il sindic Michele Benedetti, i membrs de Pro Loco local e ducj chei che a àn partecipât aes fiestis." ■

INT DI CJARGNE

"La gallinella saggia" che a Cjavaç e insegne a produsi e a mangjâ ben

Marta Vezzi

La aziende agricole biologjiche La Gallinella Saggia e je nassude 7-8 agns indaûr: "La idee e je stade di mè mari – e conte Caterina Pillinini – che e à simpri fat ortis e cjamps, e duncje e je une vite che si dediche ae coltivazions di tancj prodots; vint il ristorante Borgo Poscolle e à pensât di meti in pîts la aziende



agricole. Lu à fat massime par vè la certificazion biologjiche. Ae passion dal ort si è metude dongje la passion pal rabarbar e pal ribis neri: coltivazions un grum raris e di nicje. Intant, jo o soi tornade in Cjargne (al jere di un pôc che o vivevi a Triest) e o ai tacât a dâi une man, cu la idee ancje di meti dongje une fatorie didatiche che, dopo tant timp – ancje "in gracie" de burocrazie – o ai rivât adore di metile in pîts. La fatorie didatiche e à cirche un an di vite. O ai ancje cjapât sù la gjestion dal ristorante. Chest an o ai dât in man la gjestion de fatorie didatiche a un educadôr che al sta puartant indevant tancj progjets cun fruts ancje autistics e disabii. La idee e je chê di sprolungjâ i laboratoris pai fruts ancje di Invier, tal doposcuele, e a son smirâts ancje a judâ i gjenitôrs che a lavorin e che a no san dulà puartâ i lôr fruts. Al è un ambient san pai



fruts e une buine alternative a ducj i mateçs che ju condizionin e che ju instupidissin (televisionis, computers...). E je la ocasion par stâ tal viert, a contat strent cui animâi, imparant ancje a cognossi lis plantis e a stâ insieme par fâ comunitât. I fruts di cumò, post covid, a àn tante bisugne di chestis robis. Tal mès di Lui o vin tosât lis pioris, e i fruts a àn podût viodi, partecipâ e vivi di persone chest event (tocjant e nasant l'odôr de lane a pene taiade) e scuvierzint cemût che si rive al prodot finâl, come che al pues jessi un maion di lane! I fruts a restin incjantâts ancje dome a viodi che lis gjalinis a fasin i ûfs..."

◆ I prodots de aziende agricole si puedin cjatâ tal ristorante Borgo Poscolle di Cjavaç.

◆ Caterina e je tornade in Cjargne di pôcs agns, di fat e conte: "Jo o soi nassude e o ai vivût fin a pôcs agns fa a Triest. I miei gjenitôrs

a un ciert pont a son tornâts in Cjargne. Jo, finide la universitàt, o ai cjatât lavôr intune assicurazion a Triest ma o ai simpri vude la idee di tornâ a vivi in Cjargne, intal vert. A Triest no mi cjatavi mâl, ma par esempi il mudâ des stagjons tu lu puedis vivi dome stant in mont... in citât nancje tu ti inacuarzisi! Jessi di cjase e pescjâ il prât, lâ in mont... a jerin dutis robis che no volevi rinunziâ! Di fat, o soi contente di jessi achì. Pòc dopo che o soi rivade in Cjargne, o ai cognossût chel che vuê al è il gno om, e o vin une frute... La idee che e puedi cressi in chest contest no à presit... a Triest no mi sarès propit plasude la idee di cressi fruts sul asfalt. Jo o soi cressude a Triest ma il fin di setemane o jeri achì dai miei nonos."

◆ Par altris curiositâts, o segnaln la pagjine facebook: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100057123564089> ■

INTERVISTE

Numb il cjan scjaladôr (e il so paron Thomas)

Di un probleme ae çate al record in mont:
interviste cun Thomas Colussa, che cul so Numb
al sta pontant al record di altece lant sul Mont Blanc

Dree Venier

O vevi za intervistât Thomas Colussa, 40 agns, un pâr di agns indaûr. In chê volte al jere un "furlan a Milan" e al faseve il *personal chef*. Di profession cogo, cumò al sta diventant famòs par une bieles storie di amicizie fra om e cjan, inviant un progjet dutun cul sò lóf cecoslovac di non Numb, adotât un an fa.

Thomas, ti vevi lassât che tu jeris un "personal chef": ce fâstu vuê? Finide chê esperience, daspò finît il lockdown o ai fat la stagjon estive a la Elbe, finide chê a Sapade e Siene, e cumò o fâs il chef a Livigno intun albiere a 4 stelis cun spa, a cjâf di un team di 9 personis.

Ma cumò tu sês in compagnie... Eh sì: o ai adotât Numb, un lóf cecoslovac, il plui piçul di une bieles covade di sîs cjanuts. Al jere restât l'ultin: nissun lu voleve parcè che si jere fat mâl intune çate zuiant cui siei fradis. Al someave adiriture che forsit nol varès mai rivât a tornâ a cjaminâ ben. Jo lu ai cjolt istès e mi àn conseât di fâi fâ esercizi par rinfuarcâi la muscoladure. In chel periodî o jeri a Sapade, la matine o fasevi alenament di corse e cussi o ai tacât a puartâmal daûr. Po dopo, o vin provât a fâ cualchi percors di mont, il prin ripâr, po dopo simpri plui adalt.

Parcè Numb di non?

Il gno grup rock preferit a son i Linking Park e tal lôr disc Meteora la cjançon plui rapresentative si clame Numb. E duncje lu ai clamât cussi. Il biel al è che "numb" al vûl di alc tant che "indurmidît", e invezi o pues sigurâ che lui al è dut il contrari!

E duncje ti è vignût iniment di fâ un vèr e propri progjet...

Al è sucedût che a un ciert pont o



jeri a Siene, e o ai viodût che Numb nol jere plui lui: si jere studât. O ai capît che i mancjavin lis monts. E cussi o ai molât chel lavôr e o ai acetât une propueste a Livigno. In chel periodî o ai seguît la storie di Nepal e Andrea, il cjan e l'om che a àn il record di un cjan puartât plui adalt, lôr a son lâts sul Monte Rosa. Mi soi studiât il lôr câs e mi è vignude la voie di provâ ancje jo cun Numb. A Livigno a àn i "Nos 3000": 10 monts sore dai 3.000, un percors che tancj a fasin. Cuant che tu rivis insom di une, al è un QR code par registrâ la imprese, si vincin ancje premis... e cussi mi è vignude chê di provâ a fâlis cun Numb e inviâ il progjet Walking Wolf, un tour pes monts de Italie cul obietif finâl di bati il record di Nepal e Andrea, rivant insom dal Monte Bianco. In Setembar o vin finît i Nos 3000, cumò o stin fasint un tour cun Alps, Dolomitis e Apenin. Finide cheste tirade, o fâs operâ Numb ae çate, cumò che si è rinfuarcât, par cirî di risolvi une

volte par dutis il so probleme.

Sêstu un esport di mont? Vâstu di bessò o ti fâstu judâ?

No, o jeri te squadre regionâl di schi, ma la mè esperience di mont e finive cun chel. Cualchi volte o lin bessò, cualchi volte compagnâts di une vuide: a seconde dal impegn. Mai meti sot gjambe la mont: plui di une volte o sin tornâts indaûr e mi soi studiât miôr il percors prime di fâlu ancjemò. O volarès ancje marcâ che dopo cheste esperience mi soi rindût cont che lâ in mont cul cjan no je une limitazion ma un valôr in plui: si va sù cuntun amî.

Ce canâi di comunicazion dopristu pal progjet?

Tal imprim o ai doprât i social, e jere la robe plui semplice. Cumò o varai di fâ ancje un sît, fra lis mil robis che o ai di fâ. Par intant o dopri Instagram, cuntun profil dal progjet Walking Wolf Tour, il profil "personâl" di Numb (al rit

ndr) e il gno. Po dopo, o sin tant seguîts su Tik Tok, o vin passe 26.000 follower. Su Tik Tok la comunicazion e je plui gaiarine e lizere: lis robis specifichis su la mont a àn mancul like, su Instagram si fâs plui il pont su ce che o stin fasint. Dut câs, al è un biel impegn, no rivi nancje a meti sù dut il materiâl che o ai, e mi coventarâ cualchidun che mi dedi una man.

Tu puartis simpri insom la bandiere dal Friûl...

Sigûr! E di fat a Livigno mi soi fat cognossi ancje par chel.

Cui ti aial judât te imprese?

La iniziative e je tacade autofinanziade e cul jutori di cualchi sponsor tecnic che mi davin materiâi. Par esempli, la bandiere che si diseve me à dade la Friûlpont, cun ancje altre robe, come la bandane/scjaldecuel dal Friûl che o met simpri lant sù. Cualchidun mi à dât in maniere spontanee une ufierte travers dai canâi social. Cumò si stan svincinant ancje sponsors par meti un francut par fâ la ultime part dal tour e pal record.

Ce rispuetis âstu vût ae tô iniziative?

E je stade une grande rispuete di bande dal "popul dal web", e cumò ancje di bande dai media tradizionâi. Un biel sburt lu à dât un articul vignût fûr sul Corriere Milano, che mi à puartât gnûfs followers sui mei canâi social e altris intervistis di bande di altris sîts e ancje de television locâl.

Un grant sucès: "al tire plui un pèl di cjan..."

Si pues propit di (al rit). Une robe che mi à fat tant plasê e je che cumò lant ator nus ricognossin. In chei dîs ca o jerin a San Vît (dal Cjadovri, ndr) e tante int mi à fermât. Ti fasin i compliments, adiriture ti ufrissin di bevi. Propit biel.

Cualis sono lis prossimis tapis?

Cumò ai prins di Novembar o fâs fâ la operazion a Numb e fin in Fevrâr o starin cûets. Dopo o tacarin la preparazion par tentâ il record, in Primevere. ■



FOCUS. Record: i cjan plui vecjos

Aproposit di cjan protagoniscj di record, cuâl isal il cjan plui vecjo tal mont? Propit chest an e je muarte Pebbles che e jere al moment la cjece plui vecje dal mont, daûr dal *Guinness dei Primati*. E jere une *fox terrier toy*, che nus à lassâts a cinc mès dal so vincjesim tierç complean. Lu àn anunziât i parons Bobby e Julie Gregory di Long Island (Usa). Nassude ai 28 di Març dal 2000, e à vût 32 piçui cul so compagn Rocky, che al è muart intal 2016.

◆ Il record assolût di longjevitât lu à però un australian *cattle dog* di non Bluey che al è rivât ae etât di 29 agns e 160 dîs, murint intal 1939. Al secont puest un *beagle* di non Butch muart a 28 agns; tierç un pug di non Snookie, muart in Sudafriche ae etât di 27 agns e 284 dîs.

◆ Diviers istitûts di ricercje a àn tirât dongje dâts statistics par capî cetant che al vif un cjan vuê, concludint che la vite medie dai nestrîs amîs a cuatri gjambis si ateste plui o mancul tor dai 12-13 agns. In ogni câs, a son di fâ lis diferencis oportunis su la base de taie e de raze: al è confermât che i cjan di taie piçule a àn une vite medie di durade plui grande, e i cjan misclîç di razis a risultaressin gjoldi di une spieta di vite plui lungje. Il Chihuahua e je risultade jessi la raze che e vif di plui: al passe cun facilitât i 15 agns di etât e al pues rivâ ancje fin a 20. ■

LINK & LEAMS

Si pues seguî lis impresis di Numb e Thomas su Instagram cirint il profil [walkingwolf_official](#), [numb_the_wolfe_colussa_thomas](#). Su Tik Tok lait a cirî [tommy_colussa](#). ■

**Par viodi chei altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**

abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît
www.lapatriedalfriul.org



**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**

abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:

almancul une volte al mês, lei par furlan!

